

DdD et DAKH THEATRE
présentent

DAKII

N R T S A N Z

DAUGHTERS

BAND

FREAK ★ CABARET

MISE EN SCÈNE : VLADISLAV TROITSKYI

**Du 13 au 18
juillet
à 23h23**

En coréalisation avec

**Le Théâtre
du Chêne Noir**

Direction Gérard Gélas - scène d'Avignon

04 90 86 74 87 - www.chenenoir.fr

**Du 20 au 25
juillet
à 19h30**

La Manufacture

04 90 85 12 71 - www.lamanufacture.org

Contact presse : Agence DRC

Dominique Racle : 06 68 60 04 26 - dominiqueracle@agencedrc.com

Patricia Lopez : 06 11 36 16 03 - patricialopez@agencedrc.com



Avec **Vlad Troitskyi**,
les **Dakh Daughters** ont mis
en scène un cabaret

apocalyptique

où s'entrechoquent dans
un spectacle polyphonique
surpuissant des textes de

Iosip Brodski,
Charles Bukowski,
William Shakespeare,
Taras Chevtchenko,
Alexandre Vedensky...

et les chants et récits immémoriaux
que la compagnie a collectés
dans les villages reculés
des Carpates.

Les **Dakh Daughters**

expriment avec puissance

et humanité le besoin de liberté

des citoyen/nes d'un monde en

mutations où le devoir de révolte

fédère actes et pensée et s'oppose

à l'amertume de la résignation.

LE SPECTACLE

de Vlad Troitskyi, Nina Harenetska,
Ruslana Khazipova,
Tanya Havrylyuk, Solomia Melnyk,
Anna Nikitina, Natalia Halanevych et Zo

Un étonnant voyage fait de frissons, de beauté et de colère dans un **concert punk construit comme un poème.**

Musicalement, le groupe se permet toutes les fantaisies. Comme mélanger du rap chanté en français avec des mélodies traditionnelles ukrainiennes et des rythmes orientaux à la darbouka.

Les changements de rythmes et d'ambiances s'enchaînent à une vitesse inhabituelle. La dissonance n'est pas du tout tabou. D'ailleurs, chez les **Dakh Daughters**, rien n'est tabou, rien n'est sacré. **Tout est permis.** Il y a quelque chose d'extrêmement fragile chez elles et leur apparente fragilité est une force terrible.

Si la troupe revendique son attachement aux cultures européennes, on ressent pourtant une forte filiation avec les récents mouvements artistiques et subversifs venus de Russie. Tous ont en commun une volonté de sublimer l'art par la politique – à moins que ce ne soit l'inverse.



Nina Harenetska,
Ruslana Khazipova,
Tanya Havrylyuk,
Solomia Melnyk,
Anna Nikitina,
Natalia Halanevych
et Zo

ont d'abord été élèves de

Vlad Troitskyi

au Conservatoire de Kiev
(la cocasserie est que
le cours qui avait été confié
à Vlad s'intitulait "l'art non
théâtral") puis elles ont
rejoint le **Théâtre Dakh**
pour continuer l'expérience
de création et de partage
militant qui caractérise
le travail de cette compagnie
incontournable de la scène
Ukrainienne.

Comédiennes,
musiciennes, chanteuses
les **Dakh Daughters**
ont déjà derrière elles
des parcours de création
infiniment féconds

**soutenus par
une compagnie
qui sait ce que
lutter veut dire.**

Les Dakh Daughters offrent
au public le spectacle de
leur fertile et entreprenante
colère.

PARCOURS

LE THÉÂTRE, C'EST LA VIE, *en plus intéressant*

Vlad Troitsky est très critique vis-à-vis de la politique. Il considère que "l'absence de foi et de rêve est le problème majeur de la civilisation occidentale". C'est ce qu'il veut exprimer dans son théâtre, mais pas par la parole : "À notre époque, on ne peut pas parler sérieusement de choses sérieuses. Tout le monde utilise une forme d'ironie, de simulation. Dans le même sens, on divertit le public mais on ne le fait pas réfléchir. Moi je lui demande un travail." Jeune homme, Vlad Troitsky a suivi les cours de l'université polytechnique et est devenu ingénieur en télécommunications tandis qu'il s'adonnait à sa passion pour l'art théâtral dans un ensemble amateur. Après la chute de l'Union Soviétique, il devient entrepreneur en radio-communications et finance sa formation de metteur en scène à l'école de théâtre de Moscou puis fonde le Théâtre Dakh.

Vingt-cinq personnes travaillent aujourd'hui dans sa compagnie. "J'ai fait des expériences scientifiques en tant que physicien et, croyez-moi, je sais ce que c'est que le théâtre expérimental ! Le théâtre, c'est la vie, en plus intéressant." Parmi les nombreux spectacles qu'il a montés avec sa compagnie, on a pu voir en Europe ces dernières années **Vii - Le Roi Terre** (Théâtre Vidy-Lusanne, Théâtre de La Ville, Festival Passages) et **Le Roi Lear - Prologue** (Le Monfort). En avril 2015, le Monfort a accueilli sa dernière création dans le cadre du festival Le standard Idéal, **La Maison des Chiens**.

Le Théâtre Dakh sont issues les **Dakh Daughters** et aussi **Dakha Brakha** dont les spectacles sont joués dans le monde entier et c'est une bonne et indispensable chose puisque le **Théâtre Dakh** est aussi indépendant sur le plan... économique.



Best of 2014: World Music

Quite a lot of which was by revolutionary women

La plus extraordinaire bande de musiciens que j'ai rencontrés cette année était les groupes qui chantaient sur les barricades pendant la Révolution ukrainienne sur la Place Maidan. Les premières d'entre eux sont les Dakh Daughters qui ont créé un spectacle explosif qu'elles qualifient de « freak cabaret ». Elles ont joué (les ukrainiens s'en souviendront longtemps) pour la foule des révoltés de Maidan en face des forces militaires rassemblées. Le groupe collecte ses textes partout où il se reconnaît. Un de leurs « hits », The rose of Donbass est une variation sur le sonnet de Shakespeare "Roses have thorns, and silver fountains mud » qui a tragiquement résonné avec les événements qui se déroulent dans la région du Donbass. De Kiev aussi, les Dakha Brakha ont cette année époustoufflé le public du WOMAD. Peter Culshaw

TheArtsDesk.com

TRACKS

Consultez le reportage consacré au Dakh Daughters dans l'émission TRACKS sur ARTE :

<https://www.youtube.com/watch?v=hFT8cBMrEV8>

★
Un Fauteuil pour l'Orchestre

La troupe Dakh Daughters prend d'ailleurs un malin plaisir à brouiller les pistes. L'ukrainien cohabite avec le français, l'anglais, ou encore le russe, le tout accompagné d'une dizaine d'instruments. Contrebasse, accordéon, flûte, ou encore congas entremêlent leur sonorité. Au milieu de ce florilège musical, la petite troupe instille sa poésie, sa vision décalée d'un monde rude et brutal, qu'elles tentent de ré-enchanter. Nourries par Shevchenko, le père spirituel de l'Ukraine, mais aussi par Bukowski ou Shakespeare, leurs chansons abordent ainsi pêle-mêle l'exil, d'amour forcé, l'abandon... mais aussi la révolte ou la rébellion.

Culture Box

Hargneuses et gracieuses les filles de Dakh Daughters. Ukrainiennes, elles ont fréquenté le diable autant que les anges. Résultat, un mix choc ensorcelant, musicalement impeccable.

rue89.nouvelobs.com

Le cabaret punk et cru des Ukrainiennes de Dakh Daughters

Rien de plus dangereux et subversif qu'un clown en colère. Les filles du Dakh l'ont bien compris. Derrière la fantaisie du maquillage de clown et l'ambiance cabaret, on découvre très vite une démarche artistique très construite.

Avec une forte dose d'humour noir, d'autodérision et de burlesque, Dakh Daughters content des histoires crues. Derrière les musiciennes, une installation vidéo décapante diffuse des textes, des images. La Projection de Paysages, visages, usines, de mots bouscule le public et construit encore un niveau de narration qu'on pourrait situer entre Métropolis, Les temps modernes et l'humanisme de Loach. Le dialogue entre les images, le spectacle et le public libère une folle et surprenante énergie faite d'espoir, de folie et de poésie.

Visionnez le teaser :

<http://www.dddames.eu/fr/dakh-daughters/video.html>



RÉPERTOIRE

1. PRINCESSE (Tsarivna)

Poésie de Yuri Andrukhovych
sur une chanson folklorique ukrainienne.

2. PARIS LIBRE

Poésie de Maria Vega (auteur russe,
chanson écrite dans les années 50 à Paris).

3. CUBA

Poésie de Bogdan Vesolovskiy
(auteur ukrainien, chanson date
des années 40)

4. SEPT VERRES

Texte de Zo dit en français + chanson
occitane française « Ai Vis Lo Lop ».

5. PRENDS (Vizmy)

Poésie Sergiy Zhadan (auteur ukrainien
contemporain, texte est écrit en 2014).

6. HUMAIN (Lyudyna)

Texte écrit par Zo,
tiré du spectacle « ANTIGONE »
(mise en scène Lucie Berelowitsch).

7. GANOUSYA

Texte d'Illya Kalyukine qui a recueilli
les paroles d'une vieille dame des
Carpates.

8. LOVE MUST DIE

(En anglais). Différents sonnets
de Shakespeare, adaptation
de Solomiya Melnyk.

9. ROSES

(En anglais). Sonnet de Shakespeare
N 35 + chansons folkloriques ukrainiennes.

10. CIGARETTES

chanson composée de poésies écrites
par Mykhayl' Semenko en 1916.

11. ZOZOULITSA (coucou)

Texte d'Illya Kalyukine + chanson
« Coucou » du groupe ukrainien
« Perkalaba ».

12. DARKSIDE

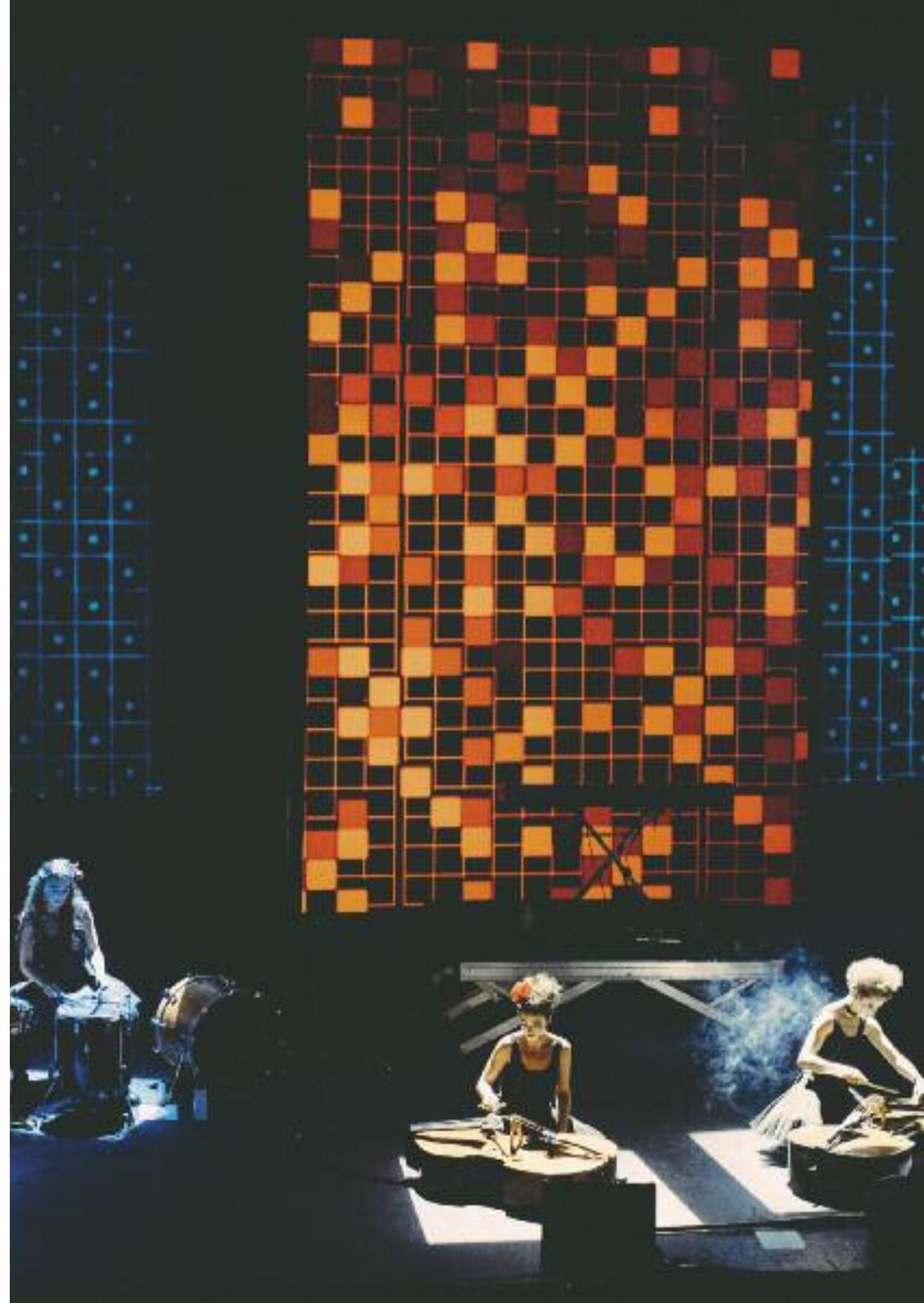
(En anglais) - Poésie de Mykola
Vinganovskiy et Heiner Müller.
Adaptation des Dakh Daughters
en 2014.

13. OH GOD, (oy gade-salud)

(En anglais) - Tiré de la poésie
« Freedom » de Charles Bukowski.

14. LA MER

Chanson du chanteur ukrainien célèbre,
Kuz'ma Skriabine, décédé en 2015.
Cette chanson écrite en 1992 a pris un
autre sens après l'annexion de la Crimée.



AVIGNON

INFOS PRATIQUES

DAKH DAUGHTERS BAND, Ukraine

QUI ?

Création collective & interprétation de
Nataliya Halanevych, Tetiana Havrylyuk, Ruslana Khazipova,
Solomiia Melnyk, Ganna Nikitina, Nataliia Zozul
Mise en scène : Vlad Troitskyi
Lumière : Mariia Volkova
Son : Christophe Le Maout / Roman Falkov
Vidéo : Maksym Poberezhskyi
Production : Dakh Theatre
Production Avignon & diffusion : DdD

Les éléments de communication – photos HD, dossier de presse,
extraits video, visuel – sont en téléchargement au lien suivant :

<http://www.dddames.eu/fr/dakh-daughters/telechargement.html>

CONTACT PRESSE

Agence DRC

Dominique Racle : 06 68 60 04 26 - dominiqueracle@agencedrc.com

Patricia Lopez : 06 11 36 16 03 - patricialopez@agencedrc.com

OÙ & QUAND ?

Théâtre du Chêne Noir

Salle Léo Ferré, climatisé
8 bis, rue Sainte-Catherine
du 13 au 18 juillet à 23h23 précisément
durée : 60 mn sans entracte
N° de réservation : 04 90 86 74 87

La Manufacture

salle Patinoire, climatisé
2, rue des Écoles
Du 20 au 25 juillet à 19h30
Départ navette : 2, rue des Écoles
Durée trajet navette inclus : 1h50
Durée du spectacle : 80 mn sans entracte
N° de réservation : 04 90 85 12 71

TARIFS (identiques dans les deux lieux)

Plein tarif = 22 €

Tarif réduit & Carte Off = 15 €

Théâtre du Chêne Noir

Du 13 au 18 juillet 23h23

19 juillet : RELÂCHE

La Manufacture

Du 20 au 25 juillet à 19h30



SAISON 2015-16 EN COURS

DU 6 AU 8 AOÛT 2015

FESTIVAL THEATER SPEKTAKEL
ZURICH

JUILLET 2015

FESTIVAL D'AVIGNON
PARIS

7 JUIN

ARRAS, THÉÂTRE

Sur la scène française, les Dakh Daughters ont été révélées à Paris par le Monfort Théâtre en 2013. Elles ont ensuite joué au Festival des Vieilles Charrues, au Festival des Musiques Insolentes de Draguignan, au Festival World Stock - Théâtre des Bouffes du Nord, au Monfort dans le cadre du Standard Ideal / MC93 Bobigny.



Contact presse :
Agence DRC

Dominique Raclé : 06 68 60 04 26 - dominiqueraclé@agencedrc.com
Patricia Lopez : 06 11 36 16 03 - patricialopez@agencedrc.com

DdD

Louisa Temal : +33 (0)6 18 43 30 16

Christine Huet : + 33 (0)6 14 73 89 10

En collaboration avec Laurence Fabre, Daphné de Reyer et Noëlle Géranton-Barthélémy

www.dddames.eu

info@dddames.eu